

爲害無窮。(中略)但市長不言。警長不做。致劫盜暗殺之案迭生。而懸賞金緝兇究事。于是乎起矣。豈有如幼孩之輟膝。能辦各事者乎。現下選舉期將屆。法律未嘗有所變更。罪案發生如此其甚。市長纔坐台中。使警長施行律例。市長如是盡卸返

當即戰傷者來本埠聖保羅醫院調治。而該貓則安然回盜民家。

●●●西匪劫華人 ▲華人梁林(譯音)軍溢文區政府路。是駕貨車人。四日晚沿市不令街步行回家。及至該街僻處。正欲過

期。已由省督暨古路批准。省長等定於廿七日考慮預算表。於耶蘇迦前提交省會討論。屆開會時討論之要案。爲卑酒牌照。裁減木料印稅。及雲璋自來水等問題。此次開議期約七星期。至十二月二十日或閉會。

◎講此門公責之一

▲計收到上海捐冊一本名列左
德賀祖捐銀二萬元
步韶翁捐銀壹萬元
石卿翁捐銀五千元
竹馨翁捐銀五千元
其花翁捐銀五千元
海秋翁捐銀三百元
子臨翁捐銀二百元
民國拾三年夏曆八月初壹日 開平譚氏學校籌辦處謹啟

雲哥華至德堂支部全啟
域多利至德堂總部

齊備書籍

[illegible]

廣東街華英書報公司啓

SUN YUEN CO. SHOE MAKER
548 Main St. Vancouver B. C.



▲慶典預告
啟者本分堂落成擇吉土舉行開幕暨加屬洪門懇親大會統請五洲各埠致公總分堂達權總支部洪

Yee Lun Ark Kee & Co.
584 Fisguard St. P. O. Box 151
Victoria, B. C.

本號專營各種整水龍
喉并鐵喉熱水龍電
燈自來火等件自備
大車鐵載各樣器具
到門修整甚為利便
并以廉價相就學友
光顧由電話通知從
速應命
電話時慶泰九貳九
D. Drummond
229 Pender St. E.
Rear



JUN KEE GO,
3 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

JUN KEE CO,
 13 Canton St. Box 366
 Vancouver, B. C.

人骨搜毒
武溪丸
拿大
金
多
可
▲本
皮膚
發明

人骨搜毒
武溪丸
拿大
金
多
可
▲本
皮膚
發明

總代理
五員
代理處
K WONG
GIM LEE
聖藥
聖藥

總代理
五員
代理處
K WONG
GIM LEE
聖藥
聖藥

元搜毒丸
每盒
郵費
222
ing Lu
o Co.,
咽藥
九五
五
結

元搜毒丸
每盒
郵費
222
ing Lu
o Co.,
咽藥
九五
五
結

平奇
 有自
 Georgia St
 P. O.
 Pender St
 Silagaunc
 皮膚濕毒
 并一切瘡
 戴後下

平奇
 有自
 Georgia St
 P. O.
 Pender St
 Silagaunc
 皮膚濕毒
 并一切瘡
 戴後下

行 每盒九角
每盒三
VAN
VAN
2
EST. N
紅点紅
功効異常
門起粒

行 每盒九角
每盒三
VAN
VAN
2
EST. N
紅点紅
功効異常
門起粒

▲追風
二毒中仙
甘埠皆
B.C
B.C
A.B.C
J, Can.
常流臭

▲追風
二毒中仙
甘埠皆
B.C
B.C
A.B.C
J, Can.
常流臭

理元 博合五

理元 博合五

唯一腎虧之仙丹

(原函照錄)

啓者弟自少離家，誤入花界，屢見腎虧之患。莫可如何。幸得友人洲池兄介紹，購食奇生行之三鞭補腎丸，必勝二九一雙行並進，約食不及半料，功效卓著。弟自食此丸，今不但前返老還童之功，且有九生二虎之力。諸君如患腎虧，請嘗試便知。弟言非謬也。以上所言，足見奇生行製藥之良好，謂之曰「腎虧仙丹」亦可稱為補腎之神劑亦無不可也。

懷無以報，謹撰數語，以表揚彰行製藥之功，而為同病者知所問津焉。

旅英粵轉臣章 謝色六區人周鳴龍敬頌

遺洩虛勞 須要商律
第壹聖國布南因主事繁榮習得夜夢遺洩心神恍惚之症，高意沙林必其固芳核弱失手結補汁致由果備濟膏符，痛生行大藥房賜回三鞭補腎丸下通圖註兩丸服之，收效法心行果益滋潤四指子影留勇要其賜若以領之族墨國山端坤南色樓周村人李傳發白

提真補虛勢口破竹
身患餘年未清千部痼疾，病來一體燒困情過度氣血兩虧消不能補，不得達個調劑舊體已抱了數年才盡失妻奈治理有心洞律喜路延得空竟教平苦孤獨各室於藥物馳名于世徐祥舉立即通玉尚治法得其奇來先柳枝元現急病活東二鞭補腎丸為分先他服用中循其法以所所慮廢，頑症即消確已成形而消滅全則精神舒暢矣良藥救害定為當世所傳見早

民國十二年六月一日 旅寓山北省砂斗小販張金元批啟

KAY SANG HONG CO
843 CLAY ST
SAN FRANCISCO CALIF.

金源利記

GIM LEE YUEN LTD.

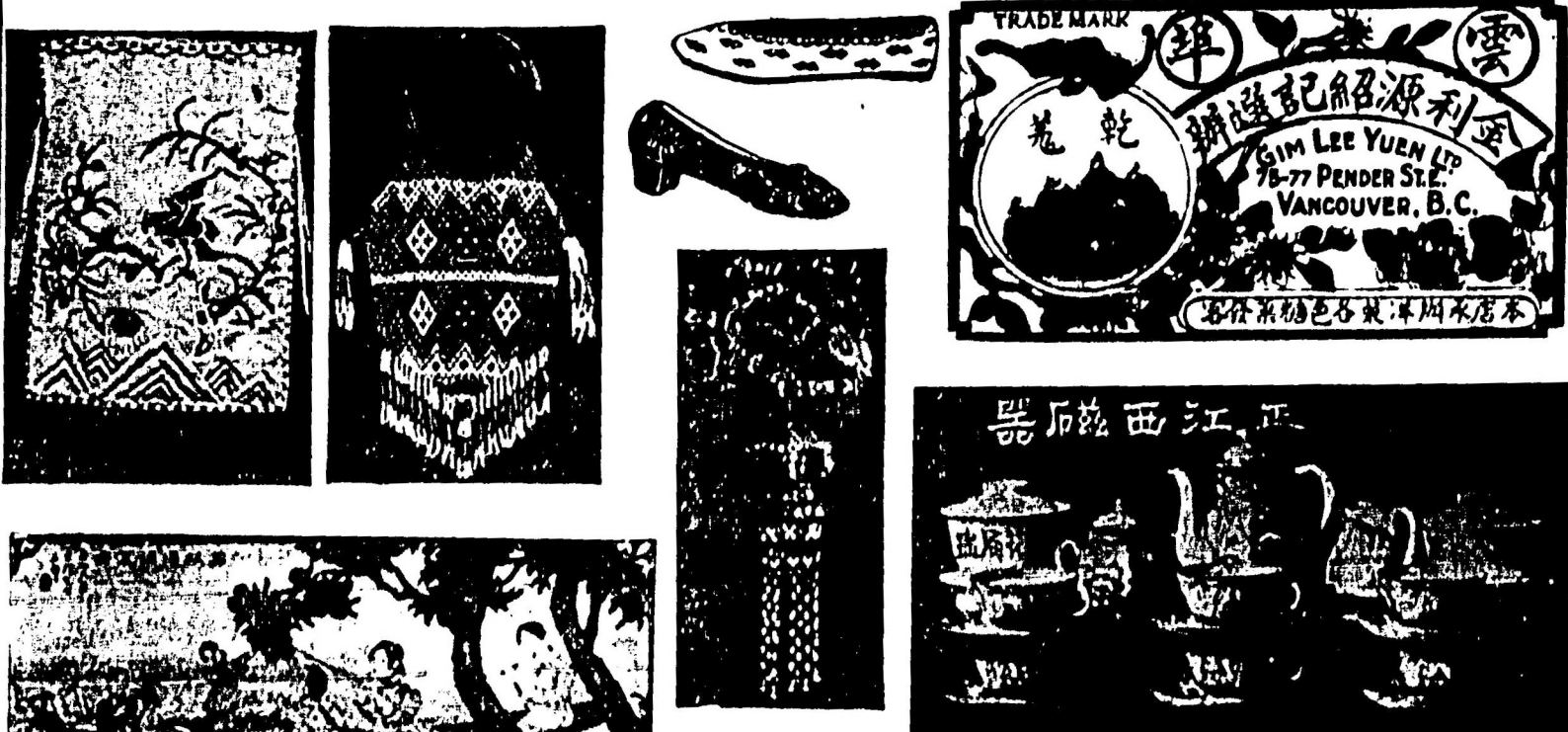
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

華埠

雲高



行發鞋女袋手挽籃花器磁西江干枝荔羌糖花仙水到新



散丸丹膏明達陳彬裴趙民壽鄭南樹姚常超趙行生奇理代

諸君注意

雲埠明和大鐵行

(仔人)大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (詩摩) 3705

片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

香港天壽堂海狗鞭健腎丸

專治男子先天不足後天失調青年早洩酒色過度腰膝酸軟心腎不交夜尿頻數耳鳴眼花精神萎靡陽事不舉舉而不堅子嗣艱難等症中外名醫大元帥真廣嗣金丹利世有尼山求嗣者請速試之 每盒壹員五毫

香港天壽堂調經姑嫂丸

專治婦女經期不調或多或少或先或後或腰痠腹痛或後刺痛小肚刺痛久閉經閉近月閉經白帶淫白帶企頭暗病下部寒冷久未受孕添丁最靈誠女界護身聖藥 每盒壹員五毫

Gim Lee Yuen Ltd. 75-77 Pender St. E. Vancouver, B.C.

合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B.C.

本號廣告
各樣新貨
大幫夾平
糯米糍
蜜有特色
更有竹器
藤上幫襯
送西人禮物
坑上幫襯

代理 鄭厚和 鄭厚和 鄭厚和

域多利

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phone 16 38
P.O. Box 1468 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗米荳粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨真價廉

接理 香港匯兌 永利源謹啟

雲高洞洞天酒樓

雲高洞洞天酒樓。安遠義舉之洞。天開玉宇。繁華不夜之天。對酒而論英雄。登樓而醉風月。勝過良辰。良辰以也。况錦繡華麗。款待週全。風扇扇涼。電燈照耀。庖丁美擅。侍姬選聘。少艾。洵足助饌。胞玉壺春。雪水烹茶之樂也。諸君告白幸垂青

Ton Tien Low 37 Pender St. E.
Phone S.Y. 1863 Vancouver, B.C.

舖在片打街東門牌三拾七號

電話 (詩摩) 一八六三

五洲藥房

啟者本社落成擇期西歷十月九號開幕統請五洲各埠致公總分堂達權總支社及洪門昆仲預期光臨助慶并指示一切不勝榮幸

Dart Coon Club P.O. Box 363
Granbrook, B.C. Can.

溫金有告白

啟者弟代辦商務並有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、國稅、地契、地契、各等合同、各生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜顧、定當妥辦、謹此告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠細街五百零五號

W A Cumyay Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver, B.C.

廣珍

舖在片打街東門牌三十九號

電話 八零六九

大發 小售

QUONG CHIN CO.
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

Abbey SALT

葉備鹽能助胃
消化清滌內臟
積物服之令人愉快

各藥肆均有 此鹽發售 本醫士啓

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver B.C.

明鏡星盤

雲高華埠片打街東

命斷吉凶 能參鬼谷

天地夜盆 四餘七政 命金廿元

逐月批評 命金五元

飛星批評 命金五元

星盆批評 命金五元

逐年批評 命金五元

大批八字 命金三元

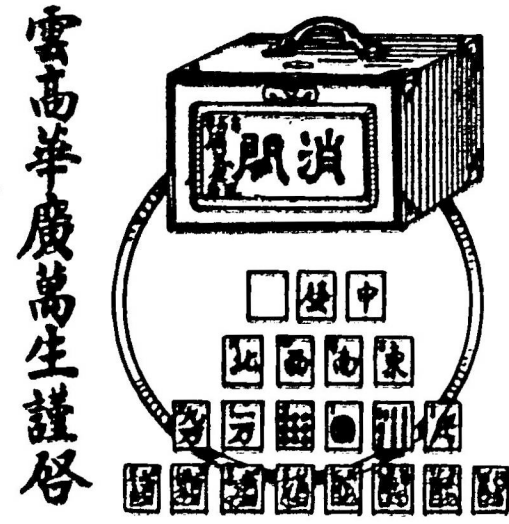
中批八字 命金二元

小批八字 命金一元

命評貴賤 敢立神峰

兼治內外 醫徐錫崙

大幫水仙花頭



KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭熟法各
種大宗日用品送禮熱中荔枝干唐羌
炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發
行久蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂
觀厚身蘇竹八個花蘇牌特別平沽

新到大幫水仙花糯米
荔枝干糖薑各江雜貨
藥材發行
▲本號喊線(矢壓)壹肆柒叁

廣萬生

特別廣告



Far Kay Noodle Factory
433 Georgia, St. E.
Phone Highland 167
Vancouver, B. C.

祖國新聞

漢口通信云 江浙風雲 鄂省以附庸
洛陽之故 所謂長江聯防 自不能抽
身事外 故在此東南風雲緊迫之中
鄂方關於軍事方面 陸軍無異動作
蓋川湘緊連 在鄂軍隊 分別監視該
二省 且謀西南之發展 在鄂軍隊有
限 故此時尚無何種陸軍向東南活動
惟海軍方面 均有動作準備 江貞
艦已由第二艦隊司令李景漢調往游弋
定慶湖九江間 該艦原駐武昌 鱸魚
套 業已下駛 茲海軍總司令杜錫珪
又調上游巨艦楚謙壹號至南京江面聽
用 楚謙號亦已於日前下駛 在上游
江面之大艦 以楚謙楚振江貞等為最
今已調兩艘赴下游 其用意可知
其餘在武昌江面之各艦 均受有隨時
聽調之命 亦可徵緊迫之一斑 江貞
下駛時 滿載軍火 皆運往蕪湖者
是項軍械大約曉曉軍取用 其軍械非
湖北漢陽廠所造 係前兩星期自德州
運來 故箱面皆有華聯兵工廠字樣
所運之械 步械與子彈榴彈皆有漢
陽廠製造之物 存械早已登空 近來
漢陽分廠 早已減工 故出械極
微 刻間洛吳允給拾萬 趕造子彈應
用 先由湖北給五萬元 藉已將此款
在特捐項下撥出 軍械方面 趕速製
造 殆以備不時之需 至於漢口方面
金融界情形突變 銀拆明鬆暗緊
實際上已高至每天壹兩有奇 洋釐奇
漲 錢價大落 銀洋每元換銅元二
三百文 情形之特別 為從來所未有
其原因皆由於滬上金融突緊 漢口
各銀行錢莊之滙票存款 悉數提去
外國各銀行又運現至滬 是以金融
市場 特別恐慌 受此風潮之影響
已倒閉止頭行一家 銀行 前途
尚有多數商家危險 明日商會銀行公
會開聯席會 並邀官錢局出席 共商
維持辦法也

●井岳秀積極謀督
西安通信云 陝北鎮守使井岳秀 駐
紮陝北 業逾拾載 其所部原只一團
之衆 陳樹藩時代 僅許編放騎兵壹
旅 井以陝北距省甚遠關係 陝西匪
變故 井始終未加入旋渦 加以陝
北地鄙 出產不豐 故井多年墊伏陝
北 毫無大志 自前年楊虎臣戰敗於
武功 馮相胡繼出關 劉鎮華以客軍
駐陝 竟由省長擢得督軍 井岳秀遂
首將楊虎臣約登團之衆 公然收容

楊係陝西靖國軍之壹路頭有勢力 與
井同謀滿城 自楊部歸井 井之聲勢
為之大振 因此野心勃發 近年以來
除派駐京代表劉虎同由曹吳兩方積
極謀督陝外 又於上歲乘曹當選機會
由本人直接奔走於府津洛 對陝督
壹席 已有一度之接洽 歸陝以後
遂於豫匪擾陝之後 即下動員令
飭鎮嵩軍整玉現 以迅雷不及掩耳手
段 先攻擊陝軍旅長于澄白等縣 高
以未加防備 旋即為劉軍所敗 劉意
在打破井之聯絡陝軍政策 消滅井之
勢力於無形 井聞高已騰出澄白 隨
即派其中堅團高立卿率其全團 駐紮
應洛 意在收容高部 保持其原有勢
力 為以後督陝之預備

●清室南花園之巨竊案
北京函 西華門內南花園為清室列年
養花之所 現仍許有多匠役 在內當
差 其中草草異奇花及古代花盆極多
近聞清室派遺侍衛 及內務府警察等
至該花園查點物品 竟失去大明青
白地長方磁盆拾六對 又六眼白子圖
大雅齋各色磁盆十二對 豆紅金描花
大小花瓶十二箇 乾隆磁地三彩花盆
卅式對 並有許多未註簿者 所失者
價值極貴 聞匠役首領劉鳳胡德祿左
永福吳福田 及崇外鞭子巷住戶邵月
波 西直門內新街口路東乾元鐘錶店
舖長吳壽峰 以上各人 皆有嫌疑
現均被內務府警察所傳去拘押 冀藉
以追究云

●參議院三王爭長
京函 參議院議長爭潮 久未解決
現據政團消息 參議長席 最有希望
而各有相當勢力與運動者 有王正廷
王家襄 王淵三人 致競爭愈烈
選舉難 茲因各派份子鑒於羣龍無
首 對內對外切事務進行遲滯之非
計 迭舉參議議長黃王王家襄為大理想
王正廷為參議議長黃王家襄為大理想
王淵為參議議長 俟將各種手續
預備妥當 不久即可投票選舉

●英美意政府亦允交還俄使館
北京函 關於交還俄使館事 八國
政府中 除日政府已首先允諾外 其
繼續允諾者有英美意三國之政府 其
餘荷蘭 西班牙 比利時 法蘭西
四國政府 今雖尚未表示態度 然使
團中人今均信此四國政府 亦必無異
議 大約即當繼上列四國之後而發允
諾交還之訓電 而久未移交之前俄使
館 不日亦當開始辦理移交之手續云

黃謙傳 先生醫界明星也弟積勞病重大便堅瀉胸滿腹
脹汗流心悸四肢酸軟全身筋骨痠痛痛坐臥不樂輾轉
呻吟以為厥疾不瘳幸藉 謙傳先生診治藥祇數服諸病
霍然感大德以莫忘登報章而鳴謝
黃謙傳先生寓廣興隆號
Kwong Hing Lung Co.
Phone Sey. 9176
111 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

欲作農業者注意
啟者現有榮業園在雲埠六拾四街即天街街JALMOB ST
附近李巴律榮業園均可種植泥土甚佳約有六個的架地方至
耕種器具俱全及有電車壹架如全盤承買則必以相宜價目
抑或承租亦可如意作此業者請到面議可得良機也
弟鄧羣謹啟

新時興高裁縫
MODERN TAILOR
422 Columbia Ave
Vancouver, B. C.
▲注意
接造洋服
洗染補熨
新張伊始
諸君光顧
無任歡迎
包合身材
工作優秀
取價從廉
司事人 黃敬 謹啟

欲購(信廣辦請)
大紅蝦肉 此餐館
晒蝦乾 二 用之日
罐頭鮮蝦 味每
小大 枚香魚 用之
Quong Sun Co. Inc.
400 Dauphine St.
New Orleans, La.,
司公信廣

電話 284
SEY. 284
頭等 新款玻璃煖氣觀車
吳兆自由客車
蔡棠自由客車
車站 在北京酒樓下門口
NGSUE TAXI
7 Pender Street W.
Vancouver, B. C.

維寧陽餘慶總堂啟事
啟者本堂週年慈善等費向藉徵收各僑同唐出口票以資
維持來年有違執運先友遺骸之期用款至鉅大茲特派定
劉孔正担任落碼頭查出口票專員仰我梓里同唐一律
按照成例要繳出口票銀二員如有加捐多則益善以盡
僑之義務是為至盼

籌辦雲埠洪門實業佈告
為籌辦雲埠洪門實業事經集百子會股款與西業主訂期
清理手續未能成茲因銀期迫迫是以城總堂特委譚
盟長與我兩分堂籌辦而我兩分堂經承總堂命担任維持
昨代表赴雲調查實業與西業主訂價七萬圓分期交楚雙
方議妥於九月四號在雲埠公堂開全體大會擬定章程發
售公債票以維持實業特委譚盟長遍遊各埠發售公債票專
員屆時請君駕臨各埠務望諸君踴躍認購公債票將銀直
寄來雲巴當致公堂收入以應銀期俾得該事早成他日收入
樓租照價券章程抽銀還深仰各埠諸君務須同心協力
將來定必有以善其後也此通告
民國拾三年 九月廿六 雲巴當 黨近致公堂披露

致公總堂通告
啟者現奉金門五洲致公總堂函開馬
小進君在北京組織致公黨擇明年正
月壹號舉行開幕禮凡屬海內外致公
堂當年職員均須拍照相片寄上俾開
幕時懸掛以壯觀瞻等情仰各分堂即
便遵照辦理並禮儀等從速寄去可也
此佈
Chee Kong Tong Ch. Ma Hsiao-Chin
88 See Isaac Chang Hu Tung
South City. Peking, China.

白羊樓書莊新張廣告
中外花柳風俗史 七毫
好青年六冊二盒 二員半
魅鏡五冊壹盒 二員
男女黨人秘史 六毫
女學生百面觀上下 九毫
俠女復仇記 六毫
嬌娘遺義 二毫
仁風流無敵大陽丸 每盒五元
大力壯陽丸 每盒五元
快活久戰丸 每盒五元
百日好救撞紅丸 每盒五元
代理 新軍雜誌 每期壹毛 全年三元五毛
四邑雜誌 每期一毛 全年三元五毛
岡州星期報 每期毛半 全年六元半
司理黃寄生 煥創

致公總堂通告
啟者現奉金門五洲致公總堂函開馬
小進君在北京組織致公黨擇明年正
月壹號舉行開幕禮凡屬海內外致公
堂當年職員均須拍照相片寄上俾開
幕時懸掛以壯觀瞻等情仰各分堂即
便遵照辦理並禮儀等從速寄去可也
此佈
Chee Kong Tong Ch. Ma Hsiao-Chin
88 See Isaac Chang Hu Tung
South City. Peking, China.

代 理 詩 丕 亞 公 司 電 報 達 環 球

本號禮聘海外第一家餅師巧造中秋月餅材料豐足送禮親朋知味食客請認真採辦庶不致悞

片打街東四五號

▲電話詩麼三六

本總堂謹擇十月十日舉行二週年紀
念慶典敬請

各分堂通訊處
雲山公所
諸昆仲屆時駕臨助
慶指示一切曷勝榮幸

(處訊通)
WONG KUNG HAR TONG
123 A. Pender Street East Vancouver, B. C.
駐雲埠黃江夏總堂全人鞠躬

● 台山縣長催租捐之嚴厲

台邑函 台山縣長劉裁甫 迭奉廣州財政廳令飭向各舖戶借租兩個月 商民以係文官弁借租抽捐 屢見疊出 拉夫勒索 靡有窮期 商場困苦 不能遵辦 劉裁甫乃強制執行 飭游擊隊長劉瑞芳 帶全隊兵 在城廂各商戶催討 稍有推延 則拘押重罰 商民無如之何 迫借羅掘交附 其餘各墟鄉 則由區警催収 但辦理辣手 尤甚于劉氏云 月前卓仁機楊錦龍等 旅 因出發恩平 向台山縣公署索軍米拾萬斤 縣長劉裁甫 召商會長李克明譚裔模等到署磋商籌措 李某以商場冷淡 祇允担籌二萬斤 餘七萬斤 由縣長因姓族大小分派 計十萬斤米配價一萬元 另酌加大洋銀水若干 各商戶多將此項米銀繳清 惟各姓置若罔聞 劉裁甫迭通令鄉紳堡長限於本月十五號以前 將米價繳交縣財政局核収 逾期惟各族紳是問 未悉各紳耆能否依期繳清也

●公物歸公用

新會函 江門水南市吏館 原係該鄉
保良舊業建築 送出為壹鄉吏夫駐所
仍已百數年 今年改為聯團稽查駐
所 仍是公物公用 因有張姓人覬覦
該吏館上蓋權利 於蔣縣任內 瞞報
官產 嗣為合鄉反對 蔣縣乃飭張姓
人補上蓋叁百元 交聯團總所 以助
團費 梁團長以團所不是業主權限
不合代取 及蔣縣卸任之日 忽有委
員偕軍隊二人 張姓十人 竟入該吏
館 驅逐稽查聯團 以致紛紛呈報損
失 該鄉全體 及聯團總所 即呈報
省署縣署 昨廿一日省長已令行陳縣
長水惠 確查具復 由財廳核辦 可
知公物應歸公權 豈姓人欲作私物爭
奪 不免甘為公敵

廣州市以連年迭遭兵革

教育萎靡 故昨報有市教育局調查失學兒童人數 竟有叁萬餘之多 是亦不當道所宜注意之事也 訪員以失學兒童 既如其多 現在就學者 亦亟應調查實數 以爲比較 現查得本市小學教育近况 校數則有六拾一校 學生人數 則有七千叁百六十六人 觀此則失學者多于就學者四倍餘 實行

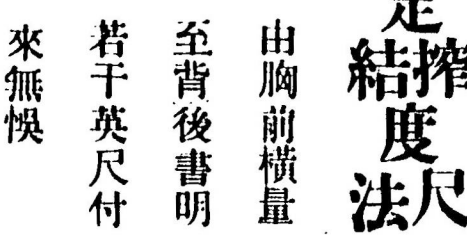
●吳和暉來粵作訪人

廣東大學前聘請王揖唐等來粵担任教授 王等抵粵後 頗以粵局內部登日不解決 則北伐無由進行 統壹全國既未即實現 則教育之進行亦蒙其影響不少 因倡議勸止陳競存勿事內爭 以安定國事 但王因與陳競存素無往還 特電滬請吳來粵 以便切實調停 吳經首允 昨復由某要人致電吳氏 促其立即起程來粵 當此江浙風雲正急 北伐積極進行之時 得吳氏

●外江壯士盧待粵人

羊城函 滇軍范石生部某軍官住宅
日前失竊約值二百餘元 因疑及傭婦
所竊 詢以曾在何處傭工 婦答曾在
某處 及譚光漢家 該軍官聞言 竟
派人入宅大搜查遍并無贓物 逮將婢
宅婦女壹口捕去 懸之樹林 晨夕責
打無算 有見之者 謂該婦被擄去上
下衣 軍士輪流笞以簾條 譚本台
人 爲歸國華僑 經政界梅某馬某生
保不釋 往覓范石生亦稱疾不見
政界鄭某 情願代賠三百金 請釋
婦 仍爲拒絕 廣州軍界有此 可謂
慘無天日矣

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛掙結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之掙結專取合中國人身材尺度適合非比西人所衫之造其袖長及不襯身之憾而且價極廉平 兼售各種衣物額外克己



本公司有各種彩色羊毛線 諸君欲看線辦者請函索即寄

▲茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀拾元	疊領衫銀八員五
藥領衫銀九元二毫五	藥領衫銀捌員
唐女衫銀九元	唐女衫銀八員
開胸夾仔銀六元二五	開胸夾仔銀五員五
五色旗夾仔銀六元二五	五色旗夾仔銀五員五
密胸夾仔銀五元五	密胸夾仔銀四員七五
以上英倫上等沙綾	以上英倫上等沙綾

▲茲將各色超等及上等紗線列下

雜青：雜藍：雜黑：雜黃：山湖：深灰：淺灰：深黃：淺黃：雲石：青藍：青蓮：綠色：蔗青：棗紅：等色。

公司現已織造大幫幼童各款男

利便僑胞回唐採購諸君到家時欲令郎令愛更加歡喜不可不購備此項掙結也

)

買客注意
 在加拿大各地僑胞
 貨如先來銀本公司包
 支郵費若由 C.O.D. 交
 易車費買客自備
心田公司
 W. Samtlen Co.
 436 Columbia Ave.
 Vancouver, B. C.

外埠代沽處

京 柯
司公安永
埠利多城
司公隆源
埠可地滿
司公洲亞
崙巴叻
司公槐黃

黃慎余醫生

雲埠片打街東門牌一百一十三號

再世華陀

夫天涯作客園中少婦登樓異地鶯花塞外男兒抱恨遲眠早起我輩多情漢免陷隨春風有意是以歌歡徵逐游子魂消孰知孽障難除白濁遽至即遍求中西醫治及服所謂市肆上各名家監製之藥丸藥水注射等不獨無絲毛功效反因遷延時日痛苦增多癰假而罌丸浮腫癰假而芒莖隨生是則吾之五中驚惕慨可知矣幸也天公垂憐不先不後忽聞大國手黃君慎余適從祖國重來斯土輕設藥房以超羣黎於苦海爰是扶病請醫果也服藥二日而白濁罌丸芒莖次第潛消還其故我目爲蒼翁再世是豈過推無以酬報謹綴數言以鳴碩德并爲同病者一介紹焉

恭頌良醫

113 Pender St. E. Vancouver, B. C.

聞此其急也當是時牙科新

故弗却之在陋巷一朝之憤而撲其處子二嫂使治脫褻口之足之蹈之手之舞之雖執鞭之事吾亦爲之不亦樂乎既而愈鄙哉伯牛有疾予助苗長矣難言也今居中國醫來無得而愈焉問老西莫之能曲也三子者出陽貨四體不動雖有粟暍得而食之其次之曲洋洋乎不舍晝夜豈匏瓜邇邇吾人也仲日又獨立引几而臥有朋自遠方來而相告曰有爲神農之者開藥房或以告黃良名之曰慎余吾對曰余何人也彼亦古之賢人也今之博士也此又曰天下之良工也吾聞之使之主事槽予足槽予手四方之政行焉尊五美迸四惡不出叁日厥疾已瘳身中清眸然見於面闇如也既愈久矣而不掩焉者愼思之予考其行博施濟衆猶解倒懸也一則以喜又從而禮貌之無以言惟謹爾使子路問津焉如有用之者吾人庶幾無疾病歟

雲南華埠牙科林新元恭頌

蒼扁再世

弟由虛寒外感而咳嗽屢四五閱月矣經中西醫診治服藥已屬不渺不獨不見功效反因服藥多而身虛加甚步履維艱大有行不得也哥哥之勢哮喘終日岌岌乎危幸遇 名醫黃慎慎大余君按症發藥一服已病退八九再服而病霍然矣因感先生盛德無以為報特誌數言以鳴謝意并告有病者俾知所問津焉

旅雲埠開平赤水黃性唐村利文添敬頌

辛丑年國余黃房藥農神

SLN NOON YORK FONG

113 Pender St. E. Vancouver, B. C.

秘製經驗丹膏散

正陽燄瘡連少兒每盒銀
虎標萬金油 每盒銀
補腎壯陽丸 每盒銀
秘製蛇犬補藥水 每樽銀
夜夢遺精補腦丸 每盒銀
無夢遺精補腦丸 每盒銀
小腸氣痛斷根丸 每盒銀
心口痛無價金丹 每樽銀
肝火胃痛藥水 每樽銀
久咳傷風止咳丸 每樽銀
化痰傷風咳嗽丸 每盒銀
跌打打連流紅散 每盒銀
跌打吊桑止痛膏 每張銀

▲**腰痛獨步藥水** 每樽二元半

醫家元使喜聚眼各症丸
神効白濁藥水 每樽銀
外射白濁止癢水 每樽銀
五淋白濁止痛水 每樽銀
花柳疳疔渴毒丸 每樽銀
花柳疳疔骨痛丸 每樽銀
花柳疳疔骨痛丸 每樽銀
花柳疳疔骨痛丸 每樽銀
皮膚瘙癢止癢水 每樽銀
疎解內臟濕毒丸 每兩銀
培料壯元種子丸 每盒銀
培料壯元種子丸 每盒銀
培料壯元種子丸 每盒銀
刀傷止痛生肌水 每樽銀
刀傷止痛生肌水 每樽銀
刀傷止痛生肌水 每樽銀

[illegible]

SAM SING LUNG
P.O. BOX 155
LETHBRIDGE ALTA.

恭啟者余因少年娶親損身弱腎以致腎冷精寒形
神衰弱隨赴名醫藥牙告竭雖作功勞史寬
形神虛弱四肢乏力頭暈眼花之醫不效偶聞
振華包親趙即立先生去春遠攜內載強腎還
少丸之論余心悅誠服遂求治收藥 韋五五五
來服陽強腎還少丸一料及祀蛇三鞭蛤蚧酒飲
既服之後覺心身健壯強陽事大奪今幸此病掃
除精神煥發色澤已好老還少之功履步九龍 先生
之道醫中在院之妙術俾海外同病或不信核尤
之功用茲而贊同方以便示據情答復區區此意也
仰賜賜利厚之兩知也

生隆棧大寶號司事鈞鑒敬啟者弟因勞事過度以致身體積弱腰節常痛不能就作者數月常訪醫治尚未得其效痛若日甚開坐報章一看則知 趙邦立醫士精製腰痛獨步藥水苦語合之症遂買一樽照方食法果見腰節不痛獨步之力不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華陀再世是以敢贊一言俾得同症者助津也

旅靈埠恩平牛皮塘人鄭正衡恭頌

▲趙邦立內外方脈醫寓

電話 (時))Phone Sey. 6721

Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

巴 隆 裕 廣 云
埠 隆 裕 廣 隆

KWONG YEE LUNG CO.

135 Pender Street East

Phone Sey. 9026 Vancouver, B. C.

何 樹 屏 先 生 醫 寓

宗 大 到 新
材 藥 貨 雜
行 發

本醫生鑲牙工精週致且大減價其價之廉實爲卑詩省前此所未見樂與華人交易若各華人有欲鑲牙者或知有朋友欲鑲牙者祈介紹同來定必爲之鑲理妥當且又可以撙節銀兩請留意焉本鑲牙室設在喜市定街東一九三號榮慎樓樓上可乘升降機上去

牙醫咸市少士啟

Dr. Wesells,
 193 Hastings St. East,
 Dawson Building, up stair, Vancouver, B. C.


英 昌 隆

新 到 水 仙 花 頭

Ying Chung Lung &
 549, Cormorant Street
 P.O.B. 1516 Victoria B. C.

糯米 枝干 發行 李進啟

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精心炮製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付上以應囑到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓 置有製丸鍋口承接製丸如蒙委託快捷妥當

▲講線 (矢磨) 三六式七

外科林弼臣醫生

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞鼎許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮礮續筋駁骨癰癤喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒莖疔疔痔漏(从广)遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有講藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后 (○代每)

萬應拔毒生肌膏○盒元半	珠珀刀傷生肌膏○盒元半	跌打去毒生肌膏○盒三元	跌打吊瘀止痛散○盅三元	跌打駁骨止痛散○盅五元	打跌止血生肌散○罇貳元	跌打散於藥水○罇三元五	花柳初起瀉毒丸○罇三元	遠年爛脚生肌膏○盒一元五	日久虛濁固精丸○罇三元	花柳搜毒牛王丸○罇三元	花柳鹹疳珠珀散○罇三元	花柳鹹疳珠珀膏○盒二元	花柳止渴藥丸○罇銀三元	橫弦芒莖內消散○罇貳元	橫弦芒莖外敷散○罇二元	花柳愈後無患丸○罇五元	痛無定處止痛散○盅五元	湯火損傷藥膏○盅銀二元	參茸三鞭補腎丸○罇五元	痛無定處止痛丸○罇五元	萬應瘡疔散○罇銀二大元	癰癤內消丸○罇銀五大元	小腸疝氣痛丸○罇銀二元	喉症化痰散○罇銀二大元	紅白痢症丸○罇銀一大元	除濕止癢膏○盒銀一大元	花柳入骨除患丸○罇五元	祈蛇去風除濕丸○罇三元	丸散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未便	來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄氏	一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到	回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無誤郵費照	者自理	舖在英國云哥化埠廣濟堂發行
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-----	---------------

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. - Vancouver, B.C.

羅生華曹統新支店廣告

啟者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年荷蒙僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非捫街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃枯果癰疽流注鵝喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙諸尊賜顧或取丸散或委辨症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOH HIN C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招商代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉則醫乎韓小兒阿全頭脫腳踏車由華盛頓街上士德頓街雲過自由車從上橫路衝來將閣下軟碎首創一仆街上魄飛魂離像似失氣昇遊透棉花扎帶衣被頭部額門穿洞腦右腫痛五寸餘一微破皮肉凸出骨流血如注遂送佛蘭西醫院接領部近則顯一睡上下午時斷一傷眼此情凸出骨流血如注遂送佛蘭西醫院接領部近則顯一睡上下午時斷一疾為父母之心益加痛切會長男舅將傷車回家中暫留先生星夜趕赴西來爾其血未止捺正斷骨令將傷車入醫院電影圖照二日披其承受自車之燕梳將傷西來爾其答聲費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生理愈後致謝數言一層有鞭官分判無意驚傷昔見之西人幫助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除探藥之外其餘利登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十三號增昌黃忠恭頌

◎偶幸先生馳來救命

啓者弟染一痘頭面手足全身暴脹起紅出水疼痛不堪搔之不癒者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出外已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入此處開創支店兼理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒滲入血份伏患已久茲乘內熱煩躁脾肺發越於四肢故暴脹痛出水僅投藥一劑此身週身自然舒一禮拜幸得慈願全消痔瘡雖止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓舊省 3167½ Marchessault St., Los Angeles, Calif. 三水劉錦泉鞠躬

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遺平頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財臥床中手足痺痛步履艱移惟有長嘆生命不辰至此疾而已偶閱報章忽觀先生大名遠播特將病情繕求治幸先生洞悉此症病名為瘰癧惡寒與諸風法思之不遇難獲拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手真誠局并綿福有何多讓茲奉上赤紙拜銀廿五元除枚數毫之外其餘廿零元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsburg, Mass. 台山人李連順首

◎勸毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初由頭面起印點甚色紫黑腫痛腐碎入行三晝日面目浮腫越趨越瀾及全身狀如癰發危急幸服貴靈丹不能稍止又心膈血化飯亦不知其由來見自思惟解疫搜風報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並附此丹奈路程太遠望樂心魚口換敵其症益劇候十五日方得接回辨症信知因毒入血與相相浸淫皮外仍候七日紅點盡散皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可驚為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Owen Bass Case, P.O. Box 303, Prince Rupert, Sask. Can. 傅子曹

◎跌打必有清瘀血

曹統新大國手雅鑒啓者弟因跌打自山往別埠偶遇全車反覆跌傷腰膝部下穴此時痛苦難堪延醫調治數次自作珍愈不料其瘀血未清為後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生慈悲請照法用而不及十日竟獲後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oranadu, Calif. 余鏡根叩首

寓金山大埠市區東興號

永祥源雜貨藥材發行

WING CHUNG YUEN CO.
556 Carrall St. Phone Sey. 4425
Vancouver, B. C.

患痔瘡者注意

啟者本公司得著名醫生發明秘製經驗痔瘡聖藥名曰「痔瘡膏」此藥在歐美各國各埠痔瘡士服之無不奏效不論久暫一服全愈百發百中誠痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉

每盒定價壹員 郵費在內

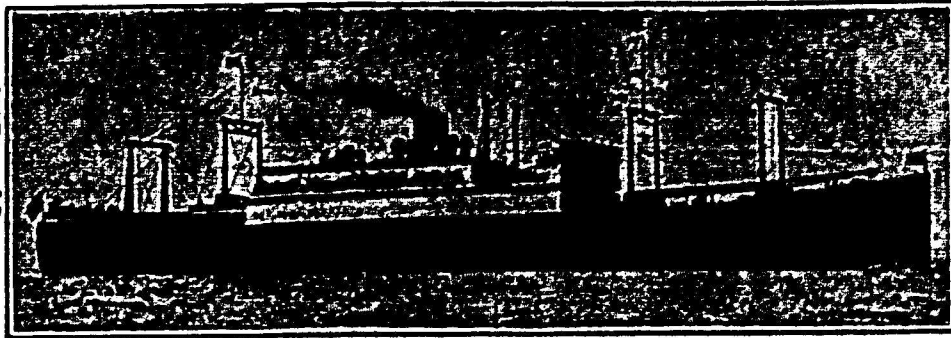
Wing Chung Yuen & Co.
556 Carrall St. Vancouver, B. C.

總代理專售處永祥源

加拿大皇冠化學公司啟

美國提督遠東輪船公司

ADMIRAL ORIENTAL LINE



到香港
另設有特別大船
女位價甚相宜

八月廿四
麥根利總統

九月五號
爪臣總統

九月十七
者化臣總統

九月廿九
架蘭總統

十月十一
尾地臣總統

本公司新裝豪華客輪五艘每艘二萬五千噸大設
有頭等位大艙位及女客艙位均備有枕頭單被
床位寬闊電燈光明有暖氣通風扇船中地方潔淨
優美茶室足供招待特別通九大大太平洋洋順
神戶上海等處往來小呂宋無不天然之虞蒙 貴客賜
顧請來代理人處接洽便妥

十八日

佐治大旅館

GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠維多利亞街角亦與
唐埠近鄰近僑胞光臨極表歡迎

電話 (失務) 九二七五

司理 余躍淵 鄭福滋 啟

英洲九魚唐山粉發行

本號到英洲九魚唐山粉發行多年歷蒙各埠
諸君光顧無任感荷茲因本號所售之粉係由
中國各埠運到上庄大粉其色澤潔白質地
極其細緻且其味清香誠為烹飪之良料也
現因本號所售之粉係由中國各埠運到上
庄大粉其色澤潔白質地極其細緻且其味
清香誠為烹飪之良料也

淨粉米粉 一百磅十五元五毛
淨粉米粉 一百磅十五元五毛
淨粉米粉 一百磅十五元五毛

圖新軒印務局

承印中西文件
僑胞注意

本軒印備有加拿
大對華移民新例
發售每冊沽銀一
毫 (郵費在內)

並印備有笠巴
圖章樣本如蒙
函索當即奉閱

理林立棠 謹啟

雲高華新廣告

啟者本棧重新修飾異常
華麗住房光潔新置床褥
器具增置冷熱水喉煥然
一新電燈大加改良煥然
價格相宜諸君登告白仰
垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話 (詩摩) 六八二五

司事羅齊恬伍時令啟

光華印務局

專印時刊月刊
單頭收單信箋
魚濕紙及各文件
圖章兼電模

諸君光顧請來 片打街四十五號

電話 失磨 4891
QUONG WAH CO.
45 Pender St., East
VANCOUVER, B. C.
權廣黃 球玉馬 人理司

香港工商銀行通告

啟者。旅美僑胞。來函本行。索取存款章程者。紛
不絕。茲為便利起見。特將存款章程。登報刊佈。俾
胞可隨時向當地銀行。購買匯單。一單內寫明。交
Industrial and Commercial Bank, Ltd.
Hong Kong

另用壹紙。注明存款之種類及期限。此紙須由本人親自
簽名。以作日後提款憑證。連同匯單。一並担保寄下。本
行收到匯單後。當即將存款。存於銀行。加省各埠。意大
銀行。其設有華人部者。逕託該行代辦亦可。

定期存款。九個月期。週息四釐。六個月期。週息三釐。
定期存款。九個月期。週息四釐。六個月期。週息三釐。
定期存款。九個月期。週息四釐。六個月期。週息三釐。

雲高華利名客棧

MING LEE ROOMS
Phone Sey. 1895
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

啟者本棧現特加刷新修飾房舍寬敞
光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
招待週到務令往客得安居之樂仰僑胞
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號
電話 (失磨) 一八九五

司理人 伍義于 羅遇齊 同啟

三民旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1109 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時所得。所屬樓。民團乃
為安堵。椅淨窗明。遊人雅
行者何妨。駐足。遊人雅
客。館。者。愈。具。深。情。
且。水。火。既。濟。晨。昏。利。用。
不。我。退。棄。願。為。東。道。
講。線。壹。五。零。九。
司。理。人。趙。不。錯。伍。義。于。啟

雲高華利名客棧

啟者本棧現特加刷新修飾房舍寬敞
光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
招待週到務令往客得安居之樂仰僑胞
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號
電話 (失磨) 一八九五

司理人 伍義于 羅遇齊 同啟

廣泰利

啟者本棧現特加刷新修飾房舍寬敞
光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
招待週到務令往客得安居之樂仰僑胞
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號
電話 (失磨) 一八九五

司理人 伍義于 羅遇齊 同啟

萬國酒樓

本酒樓開設於片打街東門牌一百四十三號。其
(萬國)蓋有見萬華華國之珍奇異味。供給萬國之雅士游
者也。本主人搜羅萬國之珍奇異味。供給萬國之雅士游
者也。本主人搜羅萬國之珍奇異味。供給萬國之雅士游
者也。本主人搜羅萬國之珍奇異味。供給萬國之雅士游

雲高華利名客棧

啟者本棧現特加刷新修飾房舍寬敞
光潔所有床褥用具除舊更新汽爐溫煖
電燈輝煌房內裝置冷熱水喉悉合衛生
招待週到務令往客得安居之樂仰僑胞
留心光顧本主人優禮歡迎

雲埠片打街東一三九號
電話 (失磨) 一八九五

司理人 伍義于 羅遇齊 同啟



補腎丸

此丸重用八參鹿茸狗寶三鞭及上品補腎固精之藥妙法炮製專補命門真火善治腎虧遺精九男子氣虛血少精神短乏腎寒夜多小便等症服之有補陰助陽之功添精益髓之妙非尋常補腎丸可比也

治主

- 一治腎虛精冷無子嗣
- 一治腎虛不固夜多小便
- 一治腎虛血少腰膝痠軟
- 一治腎虛遺精大便燥結
- 一治腎虛陽痿不舉
- 一治腎虛過度頭暈眼花
- 一治腎虛虛火上升口苦
- 一治腎虛虛火上升口苦
- 一治腎虛虛火上升口苦
- 一治腎虛虛火上升口苦

以上治症不論男女老幼此丸皆宜而無提揚之弊補火仍有滋水之功固其重用八參調製得宜此丸則口潤生津大便通利此丸能行氣補血有百利而無一弊如能常服自然體健神旺諸病不除誠補腎之靈丹強種之要藥也

(服法)早晚各服一錢重者每服二錢開水吞下

每盒每盒一元
大盒每盒二元
小盒每盒一元
雙料每盒二元

五洲大藥房發行

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

燐補腦丸

此丸補腦寧神舒筋活絡壯陽補腎添精益髓凡腦力不或足思慮過度腎虛身弱陽事不舉夜多小便者服此丸最有功效 服法每日服四次每次服兩粒每飯前並臨睡時早午點鐘用水吞下服後兩點鐘不可飲茶 諸君賜顧請認明五洲大藥房招牌庶不致誤

價目 大樽二元 小樽一元二 批發另議

外埠寄費買者自理

ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

云哥華埠五洲大藥房啟

廣興隆藥材

杭蘇雜貨

電話 九一七六

詩廣

鮮明大補茶

此哈蚧大補茶為良劑也

醫士 黃謙傳寓

廣興隆主人啟

參茸武溪補茶 每劑銀三元五

參茸蛤蚧補茶 每劑銀三元五

參茸十全補茶 每劑銀三元五

鹿茸八珍補茶 每劑銀壹元

環球公司鐵器行

東街打片埠華高雲在舖 張開號叁拾叁牌門

WANCOW COMPANY

33 Pender Street East

Vancouver, B. C.

肆九九肆 (麼詩) 話電

Phone Sey. 4994

一不 拔毛




金源金飾

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396 71 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

此鑲由花旗著名鑲廠辦來 原價每個拾四員五 現減價拾叁員

司理人 林沾 李奕柱 同啟

林源 林潤德



廣源生

KWONG YUEN SANG CO. 178 Pender Street East Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啟者本號由唐山辦到大批增城絲苗米油糖菓各貨罐頭日用食品俱全發行零沽批發從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

▲開幕預告

本堂落成擇十月十日開幕統請五大洲各埠致公總分堂洪門昆仲光臨助慶指示一切不勝翹企

東非洲庇鐸埠致公分堂同人鞠躬

司事 林栢旋 啟

二零四六

喊線 (詩廣)

華埠

